不可能

L'IMPOSSIBLE

エミイル・※［＃濁点付き片仮名ヱ、1-7-84］ルハアレン　Emile Verhaeren

青空文庫

人よ、攀ぢ難いあの山がいかに高いとも、
　飛躍の念さへ切ならば、
恐れるなかれ不可能の、
　金の駿馬をせめたてよ。

登れなほ高く、なほ遠く。たとひ賢しらに
　なんぢが心、山腹の
泉のそばを慕ふとも、
　悦はすべて飛躍である。

途のなかばにとまる者は、やがて途に迷ふ。
　かつは苦みかつ悶え
　錯ち怒ることあつて
　燃立つ心に命がある。

きのふの目標、あすの日は途の障礙ぞ、

籠の戸いかに固いとも、
思想はたえず相剋(さうこく)し
とはに盡きぬはその饑渇(きかつ)。

變化あれよ、向上あれとは、この世の大法(たいはふ)、
不動の今がいかにして、
現世(げんぜ)の榮(はえ)を引き　はす
大(だい)コムパスの支點となる。

過ぎし世の智慧(ちゑ)といふもの何の益(えき)かある、
授くるものは梭欄(しゆろ)の葉の
危(あぶ)なげも無い勝利のみ。
これを越えて飛べ、熱烈の夢。

人苟(いやしく)も飛躍せば、たえず己に超越せよ。
われとおのれに驚けよ、
頭果(かしはた)してこの熱に、

堪へるか否かを問ふ勿れ。

不斷の慾のたえまない人の心を、
攀ぢ難い山の上から、ましぐらに、
未來めがけて不可能の、
金の駿馬は推し上げる。

不可能 6

青空文庫情報

底本：「上田敏全訳詩集」岩波文庫、岩波書店
1962（昭和37）年12月16日第1刷発行
2010（平成22）年4月21日第38刷改版発行
初出：「朱欒　創刊号」
1911（明治44）年11月
※「Les Forces tumultueuses」の「L'Impossible」の訳です。
※著者名の原綴り「〔E'mile Verhaeren〕」は、ファイル冒頭ではアクセント符号を略し、「Emile Verhaeren」としました。
入力：川山隆
校正：成宮佐知子
2012年11月2日作成
青空文庫作成ファイル：
このファイルは、インターネットの図書館、青空文庫（http://www.aozora.gr.jp/）で作られました。入力、校正、制作にあたったのは、ボランティアの皆さんです。

不可能
L'IMPOSSIBLE

2026年10月1日　第二版

奥　付

発行　　青空文庫

著者　　エミイル・※［＃濁点付き片仮名ヱ、1-7-84］ルハアレン　Emile Verhaeren
URL　　http://www.aozora.gr.jp/
E-Mail　　info@aozora.gr.jp

作成　　青空ヘルパー　　赤鬼@BFSU
URL　　https://aohelp.club/
BiliBili　　https://space.bilibili.com/10060483

Special Thanks
　青空文庫　威沙

青空文庫を全デバイスで楽しめる青空ヘルパー http://aohelp.club/
※この本の作成には文庫本作成ツール『威沙』を使用しています。
http://tokimi.sylphid.jp/